

CT3000

MOBILER DUALFREQUENZBAND-VHF/UHF-SENDEEMPFÄNGER

› BEDIENUNGSANLEITUNG



SPECIAL FEATURES



Ausgangsleistung



180°
Flip-Funktion



Extra
leistungsstarker

MIDLAND®

Index

Lieferumfang	1
Wartung	1
Hauptmerkmale	2
Installation des Funkgeräts	3
Installation	3
Stromversorgung	3
Sicherung auswechseln	4
Installieren des Mikrofons	4
Installieren einer Antenne	4
Externe Lautsprecher	4
Bedienelemente und Displaybeschreibung	5
Anzeige	6
Rückseite	7
Mikrofon	8
Hauptfunktionen	9
Ein- und Ausschalten	9
Lautstärkeregelung	9
Rauschsperrung anpassen	10
Auswählen eines Frequenzbands	10
Auswählen des VHF- oder UHF-Frequenzbands	10
Umschalten vom Frequenz- zum Kanalmodus	10
Einstellung von Frequenz/Kanal	11
Auswahl der Frequenz STEP	11
Empfang	11
Senden	12
Auswahl der Ausgangsleistung	12
Tastatursperre	12

Menüeinstellungen	13
Menüzugriff	13
Menü	14
Liste der Menüfunktionen	15
Nutzung mit Repeatern und Einstellen der CTCSS- und DCS-Töne	17
Einstellen des Frequenz-Offsets	17
Einstellen der CTCSS- und DCS-Töne in TX:	17
Einstellen eines CTCSS- oder DCS-Tons in RX	17
CTCSS-Tontabelle	18
DCS-Codetabelle	18
Senden eines Repeater-Zugriffstons RPT TONE	19
Aktivieren der Frequenzumkehrung	19
„Talk-around“-Funktion	19
Kanalspeicher	20
Speichern eines Kanals und seiner Einstellungen	20
Einen Kanal aufrufen	20
Löschen eines Kanals	20
Scan-Funktion	20
Wiederaufnahmezeit der Suche	21
Selektivruf	21
DTMF-Funktionen	22
Senden eines DTMF-Codes	22
Senden eines gespeicherten DTMF-Codes	22
Ändern eines gespeicherten DTMF-Codes und seiner Tx-Zeit	22
Selektivruf mit DTMF-Codes	22
Weitere Funktionen	23
Aktivieren/Deaktivieren der Tastaturtöne	23
Einstellen der Zeitüberschreitungsfunktion	23
Aktivieren/Deaktivieren der Tastatursperre	23
Display-Hintergrundbeleuchtung	23
Automatisches Ausschalten	24
Öffnen der Rauschsperre	24

Auswählen von Frequenzmodus, Kanalnamemodus und Kanalnummermodus	24
Festlegen eines Passworts	25
Unterdrücken des Sendens	25
Umschaltfunktion	26
Zurücksetzen	26
<u>Problembhebung</u>	<u>27</u>
<u>Technische Daten</u>	<u>28</u>

Lieferumfang

- 1 Sendeempfänger CT3000 mit Stromversorgungskabel
- 1 Mikrofon
- 1 Halterung
- Befestigungsschrauben
- 1 Schutzsicherung.

Wenn ein im Verpackungsinhalt angegebener Artikel fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren Midland-Händler.

Wartung

CT3000 ist ein sorgfältig verarbeitetes elektronisches Produkt und sollte schonend behandelt werden.

Die nachstehenden Hinweise helfen Ihnen, die Gewährleistungspflichten zu erfüllen, damit Sie dieses Produkt viele Jahre genießen können.

- Öffnen Sie das Funkgerät unter keinen Umständen! Die Präzisionsmechanik und Elektronik des Funkgeräts erfordern Erfahrung und eine spezialisierte Ausrüstung. Aus dem gleichen Grund sollte das Funkgerät unter gar keinen Umständen neu justiert werden, da es für maximale Leistung kalibriert worden ist. Durch unbefugtes Öffnen des Sendeempfängers erlischt die Garantie.
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder an heißen Orten. Hohe Temperaturen verkürzen die Lebensdauer elektronischer Geräte und können zur Verformung von Kunststoffteilen führen.
- Lagern Sie das Funkgerät nicht in staubiger und schmutziger Umgebung.
- Halten Sie das Funkgerät trocken. Regen oder Feuchtigkeit führen zu
- Korrosion der elektronischen Schaltkreise.
- Sollte das Funkgerät einen eigenartigen Geruch oder Rauch abgeben, so schalten Sie es sofort aus.
- Senden Sie nicht ohne Antenne.
- Versuchen Sie nicht, den Transceiver während der Fahrt zu konfigurieren, das ist sehr gefährlich.

Hauptmerkmale

- VHF/UHF Multifrequenzband
- Betriebsmodi: UHF-VHF, VHF-VHF oder UHF-UHF Frequenzbänder (einzustellen entsprechend dem Land, in dem das Funkgerät betrieben wird): 144-146 MHz und 430-440 MHz (Rx/Tx). Anzeige von VHF- und UHF-Frequenzbändern
- Anzeige von Kanalnummer oder Kanalnummer + Frequenz
- Auswählbare Ausgangsleistung: hoch (25 W), mittel (10 W) oder niedrig (5 W)
- Mehrfarbiges TFT-Display
- 180 ° drehbares Display
- Spannungsversorgung 12,6 V +/- 10 %
- Metallgehäuse
- Programmierbare Tasten
- Speicherkanal-Scan
- Digitale automatische Rauschsperrung, einstellbar auf verschiedene Stufen
Suchlauffunktion
- Zeitgleiche Überwachung von zwei Kanälen
- Roger-Piepton
- 200 Kanälspeicher
- Zeitüberschreitungsfunktion
- Einstellbare Hintergrundbeleuchtung
- Automatisches Einschalten
- Tastatursperre
- Mikrofon mit Multifunktionstastatur und RJ45-Anschluss Software-programmierbar (über optionales Programmierkit PRG-3000 cod. C1352)
- 1750/2100/1000/1450-Hz-Töne für Repeater-Zugriff
- 104 + 104 DCS-Codes + 51 CTCSS-Töne
- Frequenzbandbreite wählbar in 3 verschiedenen Stufen: 25 kHz/20 kHz/12,5 kHz
- Frequenzumkehrung FrequenzSTEP: 2,5kHz > 5kHz > 6,25kHz > 10kHz > 12,5 kHz > 20kHz > 25 kHz > 30 kHz > 50 kHz
- Frequenz-Offset und Auswahl der Offset-Richtung
- Anzeige der Tx-Leistungsstufe im Display

Installation des Funkgeräts

Installation

Sicherheit und Komfort sind die wichtigsten Punkte für die Montage aller mobilen Geräte. Alle Bedienelemente müssen für den Benutzer leicht zugänglich sein, ohne dass die Bewegungsfreiheit zum sicheren Betrieb des Fahrzeugs gestört wird. Wählen Sie für die Installation des Transceivers einen Ort, an dem während der Fahrt geringe Gefahr für Ihre Beifahrer und für Sie selbst besteht. Der Ort sollte gut belüftet und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.

1. Installieren Sie die Halterung mit den mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben und den flachen Unterlegscheiben im Fahrzeug.
2. Montieren Sie das Funkgerät unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben auf die Halterung im Fahrzeug und ziehen Sie die Schrauben fest genug an. Bedenken Sie dabei die vom Fahrzeug verursachten Erschütterungen.

Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, dass der Transceiver ausgeschaltet ist. Auf der Rückseite des Funkgeräts finden Sie ein zweifarbiges Stromversorgungskabel.

Dieses Kabel wird mit einem für das Anschließen an die Fahrzeugbatterie oder optional an einen Zigarettenanzünder passenden Stecker geliefert. Bei der direkten Stromversorgung es ist sehr wichtig die Polarität zu beachten, auch wenn das Gerät gegen die versehentliche Verpolung geschützt ist.

- **Rot = Pluspol (+)**
- **Schwarz = Minuspol (-)**

Die gleichen Farben finden Sie an der Batterie und im Sicherungskasten des Fahrzeugs. Schließen Sie die Kabelklemme richtig an die Batterie an. Stellen Sie sicher, dass Sie eine 12-V-Fahrzeugbatterie mit ausreichender Leistung verwenden. Schließen Sie den Sendeempfänger niemals an eine 24-V-Batterie an.

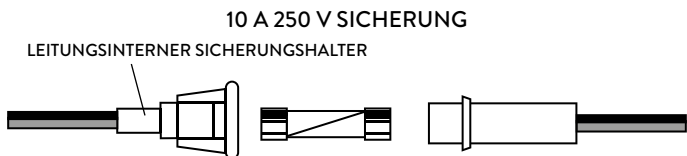
1. Schließen Sie das Gleichstromkabel an die geregelte Gleichstromversorgung
2. an und achten Sie auf die richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Gleichstromkabel an den Sendeempfänger an.

Achtung: Um eine optimale Leistung zu erzielen, empfehlen wir die Montage des Funkgeräts an einer Stelle mit einer guten Luftzirkulation.

Sicherung auswechseln

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, versuchen Sie zuerst die Ursache zu finden, bevor Sie sie ersetzen. Falls erforderlich, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Sicherung auf der Rückseite des Funkgeräts hat einen Nennstrom von 10 A.



Installieren des Mikrofons

Stecken Sie das Mikrofon in die dazugehörige Halterung auf der Frontseite des Funkgeräts. Bei Bedarf kann das Mikrofon dank der mitgelieferten Halterung auch aufgehängt werden.

Installieren einer Antenne

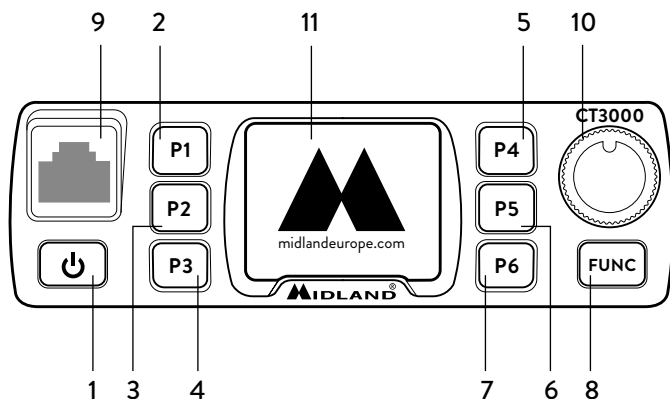
- Positionieren Sie die Antenne so hoch wie möglich, je länger die Antenne ist, desto besser ist die Leistung.
- Falls möglich, montieren Sie die Antenne in der Mitte der Oberfläche
- Halten Sie das Antennenkabel von Störquellen wie dem Zündschloss, Mesinstrumenten etc. entfernt.
- Vermeiden Sie während der Installation eine Beschädigung des Antennenkabels

Achtung: Um Schäden zu vermeiden, nehmen Sie Ihr Funkgerät niemals ohne Anschluss einer geeigneten Antenne in Betrieb. Eine regelmäßige Kontrolle des Kabels und der Stehwellen ist ratsam.

Externe Lautsprecher

Wenn Sie einen externen Lautsprecher verwenden, muss seine Impedanz 4Ω oder 8Ω betragen. In die externe Lautsprecherbuchse passt ein 3,5-mm-Mono-Klinkenstecker.

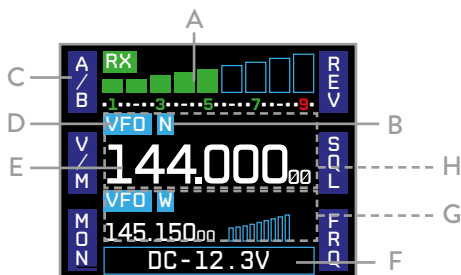
Bedienelemente und Displaybeschreibung



1. **Ein-/Ausschalter.** Zum Ein-/Ausschalten des Geräts gedrückt halten. Zum Aktivieren/Deaktivieren der Lautsprecher kurz drücken.
2. **Programmierbare Taste P1**
3. **Programmierbare Taste P2**
4. **Programmierbare Taste P3**
5. **Programmierbare Taste P4**
6. **Programmierbare Taste P5**
7. **Programmierbare Taste P6**
8. **FUNC-Taste:** Funktionstaste. Durch Drücken dieser Taste aktivieren Sie die auf den Fronttasten des Funkgeräts gezeigten sekundären Funktionen. Halten Sie die Taste gedrückt, um in das Menü des Funkgeräts zu gelangen.
9. **MIC:** Mikrofonanschluss. Stecken Sie das Mikrofon- oder Programmierkabel in diese Buchse.
10. **Drehknopf:** Gedrückt halten zum Sperren/Entsperren der Tastatur.

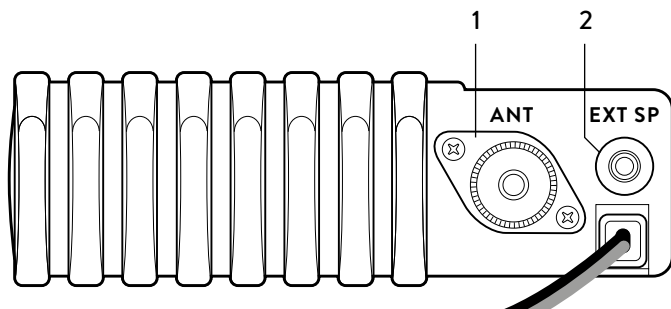
11. Im Normalbetrieb drehen Sie den Knopf zum Einstellen der Lautstärke: im Uhrzeigersinn zum Erhöhen der Lautstärke, gegen den Uhrzeigersinn zum Verringern der Lautstärke. Wenn Sie das Menü aufrufen, drehen Sie den Knopf, um die Menüoptionen durchzusehen; drehen Sie ihn innerhalb eines Menüs, um die Einstellungen zu ändern und drücken Sie ihn dann kurz zum Bestätigen.
12. **Mehrfarbiges Grafikdisplay.**

Anzeige



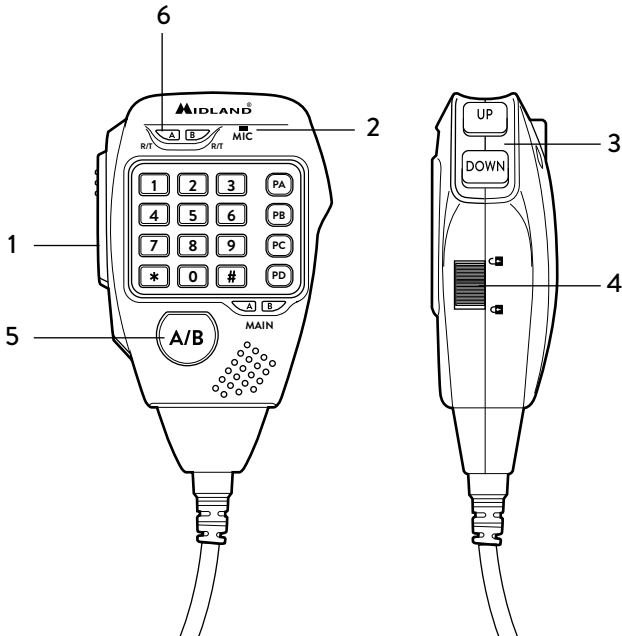
- A. **Anzeige der Empfangssignalstärke oder der Leistungsstufe** (im Tx-Modus)
- B. **W/N:** ausgewählte Frequenzbandbreite. W: breit, N: schmal.
- C. **Den Tasten P1 –VP6 zugeordnete Funktionen**
- D. **Kanal- oder Frequenzbandanzeige**
- E. **Verwendeter Kanal oder verwendete Frequenz**
- F. **Hier finden sich die Hauptparameter**, die mit den Funktionstasten ausgewählt \bigcirc 145.15000 FR werden können. Standardmäßig wird die Versorgungsspannung angezeigt.
- G. **Sekundäres Display:** Zweite benutzte Frequenz und ihre Signalstärke
- H. **Hauptdisplay:** Zeigt die benutzte Hauptfrequenz an

Rückseite



1. **ANT:** SO239-Antennenanschluss.
2. **EXT SPK:** Mikrofonanschluss für den externen Lautsprecher.

Mikrofon



1. **PTT:** Zum Senden drücken.
2. **MIC:** Mikroöffnung
3. **UP/DOWN-Tasten:** Drücken zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke oder zur Anzeige der Einstellungen
4. **KEY LOCK-Taste:** Tastatursperre
5. **Bandauswahl-Taste**
6. **Bandanzeige**

Hauptfunktionen

Das CT3000 ist mit 6 programmierbaren Tasten ausgestattet: P1-P2-P3-P4-P5-P6. Sie können sie auf Ihre Bedürfnisse anpassen. JederTastekönnen gleichzeitig bis zu 2 Funktionen in 2 unterschiedlichen Menüs zugeordnet werden.

Standardmäßig sind die zwei Menüs eingestellt wie in den folgenden Tabellen gezeigt:

Menu 1:

P1	A/B	P4	REV
P2	V/M	P5	SQL
P3	MON	P6	FRQ

Menu 2:

P1	DIR	P4	POW
P2	SFT	P5	CDT
P3	SCN	P6	BND

Die Funktionen, die den Tasten P1-P2-P3 zugeordnet sind, werden auf der linken Seite des Displays angezeigt, während die Tasten P4-P5-P6 auf der rechten Seite angezeigt werden. Es ist möglich, die den P-Tasten zugeordneten Funktionen mit dem Menü oder der optionalen Programmiersoftware zu ändern.

Drücken Sie die Taste **FUNC** zum Ändern des Menüs.

Ein- und Ausschalten

Drücken Sie die Taste **⏻** eine Sekunde lang, um das Funkgerät einzuschalten. Drücken Sie sie noch einmal 2 Sekunden lang, um es auszuschalten.

Lautstärkeregelung

Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn zum Erhöhen der Lautstärke und gegen den Uhrzeigersinn zum Verringern.

Rauschsperrre anpassen

Die Rauschsperrre schaltet den Lautsprecher stumm, wenn kein Signal vorhanden ist. Bei richtig eingestelltem Rauschsperrrepegel hören Sie den Ton nur, während Sie tatsächlich ein Signal empfangen. Je höher der Rauschsperrrepegel eingestellt wird, desto stärker müssen die Signale sein um die Rauschsperrre zu öffnen.

Drücken Sie zum Einstellen der Rauschsperrre **P5** vom Menü 1 oder die der Funktion **SQL** zugeordnete Taste. Wählen Sie die gewünschte Stufe durch Drehen des Drehknopfs aus. Sie können zwischen 9 verschiedenen Stufen auswählen: die empfindlichste Stufe ist 1, während 9 die am wenigsten empfindliche ist.

Drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl den **Drehknopf** oder warten Sie 10 Sekunden.

Auswählen eines Frequenzbands

Das LCD-Display zeigt zwei Frequenzen: das Hauptfrequenzband (A) und das Teilfrequenzband (B).

Drücken Sie **A/B** (auf dem Mikrofon oder auf dem Funkgerät), um das gewünschte Frequenzband auszuwählen: **A** oder **B**. Bei jedem Drücken von **A/B** wird das jeweils benutzte Frequenzband im Vordergrund und mit größerer Schrift/größeren Zeichen angezeigt.

Auswählen des VHF- oder UHF-Frequenzbands

Im Frequenzmodus ist es möglich, das Betriebsfrequenzband auszuwählen. Halten Sie die Taste **A/B** gedrückt, um vom VHF- zum UHF-Frequenzband umzuschalten und umgekehrt.

Umschalten vom Frequenz- zum Kanalmodus

Wenn der Sendeempfänger im Standby-Modus ist, drücken Sie die der Funktion **V/M** zugeordnete Taste, um vom Frequenz- zum Kanalmodus umzuschalten. Der Modus wechselt dann auf die gerade benutzte Frequenz (A oder B).

Im Frequenzmodus erscheint **VFO** im Display, im Kanalmodus **CH**. Es ist möglich, den Frequenzmodus im Frequenzband A und den Kanalmodus im Frequenzband B zu benutzen oder umgekehrt.

Einstellung von Frequenz/Kanal

Im Frequenzmodus können Sie mit dem Drehknopf die Frequenz ändern: im Uhrzeigersinn zum Erhöhen des Werts und gegen den Uhrzeigersinn zum Verringern. Jedes „Klick“, das Sie von dem Knopf hören, bezieht sich auf ein Erhöhen oder Verringern der Frequenz (dies ist analog zum Einstellen von **STEP**).

Die gewünschte Frequenz kann dank der Zifferntastatur auf dem Mikrofon auch manuell eingestellt werden. Falls die Frequenz nicht mit der aktuellen Frequenz **STEP** übereinstimmt, wird automatisch die nächste verfügbare Frequenz ausgewählt.

Im Kanalmodus ist es möglich, den Kanal durch Drehen des Drehknopfs zu ändern.

Hinweis: Es ist möglich, die Frequenz oder den Kanal mit den Tasten **UP/DOWN** auf dem Mikrofon zu ändern.

Auswahl der Frequenz STEP

Die korrekte Frequenz **STEP** ermöglicht Ihnen die Auswahl der genauen Rx-Frequenz mit dem Drehknopf oder den Tasten **UP/DOWN** (falls diese auf den Frequenzmodus eingestellt sind). Die folgenden Frequenzstufen können ausgewählt werden: 2,5 kHz > 5 kHz > 6,25 kHz > 10 kHz > 12,5 kHz > 20 kHz > 25 kHz > 30 kHz > 50 kHz.

Zur Auswahl der gewünschten Frequenz **STEP** drücken Sie 2 Sekunden lang **FUNC**, wählen die Option **FUNCTION MENU** aus und dann **STEP**. Wählen Sie nun die gewünschte Frequenz **STEP** durch Drehen des Drehknopfs oder mit **UP/DOWN** aus.

Drücken Sie zur Bestätigung **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden.

Empfang

Wenn das Funkgerät eingeschaltet ist, empfängt es sofort Eingangssignale; die Eingangssignalarstärke wird mit dem grünen Balken im oberen Teil des Displays angezeigt. Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Frequenzmodus eingestellt haben (VHF oder UHF)!

Hinweis: Drücken Sie zum sofortigen Stummschalten des Lautsprechers **U. Audio: MT** erscheint im unteren Teil des Displays. Drücken Sie erneut zum Aktivieren von Audio; das Display zeigt nun **AUDIO: Esc**.

Senden

Bevor Sie auf der von Ihnen eingestellten Frequenz oder dem Kanal senden, überprüfen Sie bitte, dass aktuell kein anderer Nutzer sendet. Drücken Sie die Taste **PTT** und sprechen Sie in das Mikrofon. Während Sie senden, erscheinen sowohl **TX** als auch die Signalstärkeanzeige der Ausgangsleistung im Display. Lassen Sie die Taste **PTT** los, um etwas zu empfangen.

Auswahl der Ausgangsleistung

Sie können drei verschiedene Ausgangsleistungsstufen einstellen: **hoch** (25 W), **mittel** (10W), **niedrig** (5W).

Drücken Sie **POW** auf der Frontseite des Funkgeräts. Bei jedem Drücken von **POW** erscheint die Ausgangsleistungsanzeige im unteren Teil des Displays. **POW:HI** (hohe Leistung), **POW:LO** (niedrige Leistung), **POW: MI** (mittlere Leistung).

Die Ausgangsleistung kann auch mit dem Mikrofon ausgewählt werden. Drücken Sie hierzu **PC** auf dem Mikrofon; die Ausgangsleistung wird sich bei jedem Drücken ändern.

***Hinweis:** Sie können verschiedene Ausgangsleistungen für die beiden Frequenzbänder A und B auswählen.*

Tastatursperre

Halten Sie zum Sperren der Tasten den Drehknopf für 2 Sekunden gedrückt.

Key Lock erscheint daraufhin im unteren Teil des Displays. Nun sind alle Tasten (Funkgerät und Mikrofon) mit der Ausnahme von **PTT** gesperrt.

Zum Entsperren der Tasten drücken Sie den Drehknopf erneut 2 Sekunden lang.

Menüeinstellungen

Das Menü ermöglicht die Funkgerätefunktionen und Kanäle nach Ihren Wünschen anzupassen. Mit der Taste **FUNC** und dem Drehknopf können Sie durch das Menü navigieren und seine Einstellungen ändern, indem Sie ihn drehen bzw. drücken um eine Auswahl zu bestätigen.

Menüzugriff

1. Drücken Sie 2 Sekunden lang die Taste **FUNC** auf der Frontseite.
2. Drehen Sie zur Auswahl der gewünschten Funktion den Drehknopf.
3. Drücken Sie für die Optionen der ausgewählten Funktion den Drehknopf.
4. Drehen Sie den Knopf oder drücken Sie **UP/DOWN** auf dem Mikrofon zur Auswahl der gewünschten Option.
5. Drücken Sie den Drehknopf zum Bestätigen.
6. Um zur vorherigen Menüebene zu gelangen, drücken Sie **P3 – BACK** auf dem Funkgerät.
7. Drücken Sie **P3 – BACK** oder warten Sie 5 Sekunden, um das Menü zu verlassen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

Menü

• **FUNC MENU** (Zum Ändern der allgemeinen Einstellungen des Funkgeräts)

- | | |
|---------|------------|
| 1. BEEP | 10. RDW |
| 2. STEP | 11. DIM |
| 3. DSP | 12. TOT |
| 4. SQL | 13. APO |
| 5. VOL | 14. RPTone |
| 6. PWD | 15. DIR |
| 7. SCM | 16. SPK |
| 8. SCT | 17. RTDF |
| 9. AOP | 18. RST |

• **CHANMENU** (Zum Ändern der Einstellungen des gerade benutzten Kanals)

- | | |
|-----------|------------|
| 1. RCDT | 8. REV |
| 2. TCDT | 9. TALK |
| 3. POW | 10. OFFSET |
| 4. STENC | 11. LOCK |
| 5. T-DEC | 12. TX |
| 6. SIGNAL | 13. OWNID |
| 7. BAND | |

• **MINI KEY** (Zum Anpassen der Tasten P1 – P6)

1. HAND KEY
2. H-DIM
3. H-PA
4. H-PB
5. H-PC
6. H-PD

• **DTMF MENU** (Zum Ändern der Einstellungen der DTMF-Codes)

1. CALL
2. SPEED

Liste der Menüfunktionen

Im Display	Menü-Nr.	Funktion	Auswählbare Optionen
FUNC MENU			
BEEP	1	Aktivieren der Tastaturtöne	ON 1,2,3,4,5 OFF
STEP	2	Auswählen der Kanalabstände	12.5, 20, 25, 30, 50, 2.5, 5, 6.25, 10
DSP	3	Auswählen des angezeigten Modus	CH,FRQ
SQL	4	Auswählen der Rauschsperrstufe	OFF,1,2,...,9
VOL	5	Einstellen der Lautsprecherlautstärke	1,2,3,...,36, 1,...
PWD	6	Aktivieren des Passworts (Standard-Passwort: 123456)	ON, OFF
SCM	7	Auswählen des Scanmodus	TO, CO, SE
SCT	8	Auswählen der Scanunterbrechung	5, 10, 15 sec.
AOP	9	Automatisches Einschalten	ON, OFF
RDW	10	Aktivieren des dualen Frequenzbands	ON, OFF
DIM	11	Einstellen der Hintergrundbeleuchtung für das Display und die Tastatur	1, 2, 3
TOT	12	Timeout-Timer	OFF, 1, 2, ..., ..., 30 min.
APO	13	Automatisches Einschalten	OFF, 30, 60, 120 min.
RPTone	14	Repeater-TonDrehen des Displays um 180 °	1750, 2100, 1000, 1450
DIR	15	Auswählen des aktiven Lautsprechers	STAN, FAIL
SPK	16	Repeater-Modus	M&H, HAND, MAIN
RTDF	17	Zurücksetzen	ON, OFF
RST	18	Reset	OPT, ALL
CHAN MENU			
RCDT	1	Aktivieren der CTCSS- und DCS-Töne in RX	OFF, CTC, DCS
TCDT	2	Aktivieren der CTCSS- und DCS-Töne in TX	OFF, CTC, DCS
POW	3	Auswahl der Leistungsstufe	HI, LO, MI
STENC	4	Aktivieren der PTT-ID-Töne	OFF, BEGIN, END, BEGIN AND END
T-DEC	5	Auswählen der Sendetöne	OFF, DT, 5T

SIGNAL	6	Auswählen des Rx-Modus	SQ, CDT
BAND	7	Auswählen der Frequenzbandbreite	NAR, MID, WID
REV	8	Umkehrung der RX/TX-Frequenzen	OFF, ON
TALK	9	Aktivieren der Talk-Around-Funktion	OFF, ON
OFFSET	10	Auswählen des Frequenz-Offsets	OFF, VHF : +/- 0 – 38 MHz UHF : +/- 0 – 90 MHz
LOCK	11	Aktivieren des BCLOAktivieren/ Deaktivieren des Sendens	OFF, BU
TX	12	DTMF-Funkgerät-ID	ON, OFF
OWNID	13	DTMF radio id	Mit Hilfe der optionalen Programmiersoftware

MINI KEY

n diesem Menü können die den Tasten P1 – P6 zugeordneten Funktionen eingestellt werden.

Hinweis: Die Optionsliste kann variieren, falls mit dem optionalen Programmierkit Änderungen vorgenommen wurden.

Nutzung mit Repeatern und Einstellen der CTCSS- und DCS-Töne

Einstellen des Frequenz-Offsets

1. Wählen Sie im Frequenzband A oder B die Rx-Frequenz aus.
2. Drücken Sie zum Einstellen der Offset-Richtung die Taste **FUNC** 3 Sekunden lang. Wählen Sie den gewünschten Offset mit dem Drehknopf oder den Tasten **UP/DOWN** auf dem Mikrofon aus: **CHANNEL MENU -OFFSET SET**. Der Offset ist standardmäßig auf 5 MHz eingestellt.
3. Wenn die Offset-Frequenz angezeigt wird, drücken Sie **FUNC**. Das Display zeigt dann: - dies bedeutet, dass ein Offset mit negativer Richtung eingestellt worden ist, weshalb die Tx-Frequenz niedriger als die Rx-Frequenz ist. Wenn Sie einen Offset mit positiver Richtung einstellen möchten, drücken Sie **FUNC** erneut. Nun erscheint + im Display und die Tx-Frequenz ist höher als die Rx-Frequenz.
4. Drücken Sie zur Bestätigung den Drehknopf.

Einstellen der CTCSS- und DCS-Töne in TX:

1. Halten Sie die Taste **FUNC** auf der Vorderseite des Funkgeräts gedrückt, um in das Funkgerätemenü zu gelangen.
2. Wählen Sie **CHAN MENU** aus.
3. Wählen Sie jetzt **TCDT** aus.
4. Wählen Sie **CTC** oder **DCS** mit dem Drehknopf aus.
5. Stellen Sie den gewünschten **CTCSS** -Ton oder **DCS** -Code ein, indem Sie den Drehknopf ein paar Sekunden lang gedrückt halten.
6. Drehen Sie den Knopf , um den gewünschten Ton auszuwählen und drücken Sie ihn, um den Ton einzustellen.
7. Drücken Sie **P3-Back** , um das Menü zu verlassen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Einstellen eines CTCSS- oder DCS-Tons in RX

1. Drücken Sie die Taste **FUNC** auf der Frontseite, um in das Funkgerätemenü zu gelangen.
2. Wählen Sie **CHAN MENU** aus.
3. Wählen Sie **RCDT** aus.
4. Wählen Sie jetzt **CTC** oder **DCS** mit dem Drehknopf aus.
5. Stellen Sie den gewünschten CTCSS-Ton oder DCS-Code ein, indem Sie den Drehknopf ein paar Sekunden lang gedrückt halten.

6. Drehen Sie den Knopf, um den gewünschten Ton auszuwählen und drücken Sie ihn, um den Ton einzustellen.
7. Drücken Sie **P3-Back**, um das Menü zu verlassen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

CTCSS-Tontabelle

CTCSS töne				
62,5	94,8	136,5	177,3	218,1
67,0	97,4	141,3	179,9	225,7
69,3	100,0	146,2	183,5	229,1
71,9	103,5	151,4	186,2	233,6
74,4	107,2	156,7	189,9	241,8
77,0	110,9	159,8	192,8	250,3
79,7	114,8	162,2	196,6	254,1
82,5	118,8	165,5	199,5	
85,4	123,0	167,9	203,5	
88,5	127,3	171,3	206,5	
91,5	131,8	173,8	210,7	

DCS-Codetabelle

DCS-Codes (normal und umgekehrt)							
23	25	26	31	32	36	43	47
51	53	54	65	71	72	73	74
114	115	116	122	125	131	132	134
143	145	152	155	156	162	165	172
174	205	212	223	225	226	243	244
245	246	251	252	255	261	263	265
266	271	274	306	311	315	325	331
332	343	346	351	356	364	365	371
411	412	413	423	431	432	445	446
452	454	455	462	464	465	466	503
506	516	523	526	532	546	565	606
612	624	627	631	632	654	662	664
703	712	723	731	732	734	743	754

Senden eines Repeater-Zugriffstons RPT TONE

1. Drücken Sie gleichzeitig **PTT** und **DOWN** , um einen Repeater-Zugriffston zu senden. Der eingestellte Standardton ist 1750 Hz.
2. Wenn Sie die Tonfrequenz ändern möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:
3. Drücken Sie **FUNC** auf der Frontseite, um in das Funkgerätemenü zu gelangen.
4. Wählen Sie die Option Nr. 1 **FUNC MENU** aus.
5. Wählen Sie **RPTONE** aus.
6. Jetzt können Sie zwischen diesen Optionen auswählen: 1750Hz - 2100 Hz -1000Hz-1450Hz
7. Drücken Sie den Drehknopf , um Ihre Auswahl zu bestätigen.
8. Drücken Sie zweimal **P3** , um das Menü zu verlassen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.
9. Modus zurückzukehren.

Aktivieren der Frequenzumkehrung

Die Frequenzumkehrung kann nur aktiviert werden, wenn ein Frequenzoffset (positiv oder negativ) aktiviert ist.

1. Halten Sie **FUNC** gedrückt, um in das Funkgerätemenü zu gelangen.
2. Wählen Sie die Option Nr. 2 **CHAN MENU** aus.
3. Wählen Sie die Option Nr. 8 **REV** aus.4. Wählen Sie jetzt **ON** mit dem Drehknopf aus.

„Talk-around“-Funktion

Diese Funktion kann nur aktiviert werden, wenn ein Frequenzoffset (positiv oder negativ) aktiviert ist.

1. Halten Sie **FUNC** gedrückt, um die Talk-around-Funktion zu aktivieren und wählen sie die Option Nr. 9 **TALK** aus.
2. Das Symbol **A** wird im Display angezeigt.
3. Jetzt können Sie mit anderen Funkteilnehmern kommunizieren, ohne einen Repeater zu benutzen. Wenn die Talk-around-Funktion aktiviert ist, ist der Frequenzoffset deaktiviert und das Funkgerät sendet auf der Rx-Frequenz.

Kanalspeicher

Das CT3000 ermöglicht Ihnen bis zu 200 Kanäle zu speichern.

Sie können die Frequenz und die Daten der Kanäle speichern. Dadurch müssen Sie dieselben Daten nicht immer wieder erneut programmieren und Sie können sofort die gewünschten Kanäle einstellen.

Speichern eines Kanals und seiner Einstellungen

1. Wählen Sie den Kanal, den Sie speichern möchten.
2. Stellen Sie alle gewünschten Parameter ein.
3. Halten Sie die Taste **P**, die **V/M** zugeordnet ist, 2 Sekunden lang gedrückt. Das Display zeigt die Kanalnummer an. Wenn der Kanal blau blinkt, bedeutet das, dass der Speicher leer ist und Sie die gewünschten Einstellungen speichern können. Blinkt er rot, ist der Speicher bereits belegt, aber die Einstellungen können überschrieben werden.
4. Drehen Sie den Drehknopf, um den Speicher auszuwählen, in den Sie die Einstellungen schreiben wollen.
5. Drücken Sie zum Bestätigen **V/M** 2 Sekunden lang.

Einen Kanal aufrufen

Drücken Sie die Taste **P**, die der Funktion **V/M** zugeordnet ist, um die Speicherplätze des Funkgeräts aufzurufen.

Drehen Sie den Drehknopf, um den gewünschten Speicherkanal aufzurufen.

Hinweis: Falls Sie die Tastatur benutzen, müssen Sie alle 3 Ziffern editieren. Für den Kanal 1 editieren Sie beispielsweise „0“, „0“, „1“.

Löschen eines Kanals

1. Drücken Sie die der Funktion **V/M** zugeordnete Taste, um die Speicherplätze des Funkgeräts aufzurufen.
2. Wählen Sie den Kanal aus, den Sie löschen wollen.
3. Halten Sie **FUNC** und die der Funktion **V/M** zugeordnete Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

Diese Funktion steht nur im Frequenzmodus zur Verfügung.

Scan-Funktion

Das CT3000 bietet Ihnen 3 verschiedene Sucharten:

- **TO - Time-Operated scan:** Jedes Mal, wenn ein Signal erkannt wird, stoppt das Funkgerät das Suchen ein paar Sekunden lang. Es setzt dann

das Suchen auf den anderen Frequenzen fort, obwohl das Signal immer noch vorhanden ist.

- **CO - Carrier-Operated scan:** Jedes Mal, wenn ein Signal erkannt wird, stoppt das Funkgerät das Suchen und setzt es nur fort, nachdem das Signal verschwindet.
- **SE - Search scan:** Das Funkgerät stoppt das Suchen, wenn ein Signal erkannt wird.

1. Rufen Sie zum Auswählen der gewünschten Suchart das Funkgerätemenü auf und gehen Sie folgendermaßen vor: **MENU→FUNC MENU→SCN**
2. Wählen Sie den gewünschten Parameter aus.
3. Um das Suchen zu starten, drücken Sie die Taste **P3** vom Menü 2 oder die der Funktion **SCN** zugeordnete Taste.
4. Um die Suchrichtung umzukehren, benutzen Sie den Drehknopf.
5. Drücken Sie zum Beenden der Suche eine beliebige Taste auf der Frontseite oder **PTT**.

Wiederaufnahmezeit der Suche

Es ist möglich, die Wiederaufnahmezeit der Suche zu ändern. Sie können von 5 Sek. bis 15 Sek. wählen.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und folgen Sie diesem Pfad: **MENU→FUNC MENU→SCT**
2. Rufen Sie mit dem Drehknopf die Optionen auf.
3. Drehen Sie ihn, um die gewünschte Option auszusuchen.
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des Drehknopfs.

Selektivruf

Vielleicht möchten Sie manchmal nur Anrufe von bestimmten Personen oder Gruppen empfangen. Benutzen Sie in diesem Fall die Funktion „Selektivruf“. Der Sendeempfänger ist mit CTCSS-Tönen und DCS-Codes ausgestattet. Diese Selektivrufe erlauben Ihnen unerwünschte Anrufe von anderen Personen, die dieselbe Frequenz benutzen, zu ignorieren (nicht zu hören). Der Sendeempfänger schaltet nur stumm, wenn er ein Signal mit demselben CTCSS-Ton oder DCS-Code empfängt.

CTCSS und DCS machen Ihre Unterhaltung nicht vertraulich oder verschlüsselt. Sie befreien Sie nur davon, unerwünschten Unterhaltungen zuzuhören.

DTMF-Funktionen

Das CT3000 kann bis zu 16 DTMF-Codes mit 16 Ziffern speichern. Die DTMF-Codespeicher können mit der optionalen Programmiersoftware geändert werden.

Senden eines DTMF-Codes

1. Halten Sie **PTT** gedrückt.
2. Drücken Sie im Tx-Modus die Ihrem **DTMF** -Code zugeordneten Tasten. Sie hören den Code im Lautsprecher des Funkgeräts.

Senden eines gespeicherten DTMF-Codes

Diese Funktion ist nur dann aktiviert, wenn Sie Ihren DTMF-Code mit der Programmiersoftware einstellen.

1. Wählen Sie den gewünschten spezifischen DTMF -Code aus.
2. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU**→ **DTMF MENU**→**ALL**
3. Wählen Sie den gewünschten **DTMF** -Code aus und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des Drehknopfs.
4. Drücken Sie die der Funktion **CALL** zugeordnete Taste (voreingestellt im Menü **HAND KEY**).

Ändern eines gespeicherten DTMF-Codes und seiner Tx-Zeit

Diese Funktionen können mit Hilfe der optionalen Programmiersoftware aktiviert werden.

Selektivruf mit DTMF-Codes

Das CT3000 kann nur dann Selektivrufe annehmen und die Rauschsperrung öffnen, wenn Sie einen Anruf mit Ihrem DTMF-Code empfangen haben (DTMF-ID oder 5-Ton-ID).

Diese Funktion kann mit der Programmiersoftware aktiviert werden.

Hinweis: DTMF-Einstellungen können nur mit der optionalen Programmiersoftware geändert werden.

Weitere Funktionen

Aktivieren/Deaktivieren der Tastaturtöne

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU→FUNC MENU→BEEP**
2. Drücken Sie den Drehknopf, um zu den Optionen des gewünschten Menüs zu gelangen.
3. Drehen Sie den Knopf, um **ON** (Tastaturpiepton aktiviert) oder **OFF** (deaktiviert) auszuwählen.
4. Bestätigen und speichern Sie durch Drücken des Knopfs.

Einstellen der Zeitüberschreitungsfunktion

Die Zeitüberschreitungsfunktion (TOT) lässt das Funkgerät automatisch auf Empfang wechseln, wenn Sie zu lange reden. Dies geschieht nach einer voreingestellten Zeit, die von einer 1 Minute bis zu 30 Minuten eingestellt werden kann.

Bevor das CT3000 das Senden stoppt, gibt es zur Warnung einen akustischen Alarm ausgeben und TOT OVER erscheint im Display. Wir empfehlen, dass Sie die Aktivierung dieser Funktion beibehalten, auch weil sie sehr nützlich ist, um einem Überhitzen des Funkgeräts vorzubeugen.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU→FUNC MENU→TOT**
2. Stellen Sie die gewünschte Dauer ein und bestätigen Sie durch Drücken des Drehknopfs.

Aktivieren/Deaktivieren der Tastatursperre

Halten Sie den Drehknopf 3 Sekunden lang gedrückt, um die Tastatur zu sperren/entsperren.

Display-Hintergrundbeleuchtung

Die Display-Hintergrundbeleuchtung kann in 3 verschiedenen Stufen eingestellt werden: Stufe 1 ist die am wenigsten helle, während Stufe 3 die hellste ist.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und wählen Sie: **MENU→FUNC MENU→DIM**
2. Stellen Sie die gewünschte Stufe ein und bestätigen Sie durch Drücken des Drehknopfs.

Automatisches Ausschalten

Sie können das automatische Ausschalten des CT3000 folgendermaßen einstellen.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU**→**FUNC MENU**→**APO**
2. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein: 30/60/120 Minuten und bestätigen Sie durch Drücken des Drehknopfs.
3. Drücken Sie **P3**, um das Menü zu verlassen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Öffnen der Rauschsperr

Das CT3000 legt die Regeln für das Öffnen der Rauschsperr automatisch anhand der von Ihnen eingestellten Parameter fest, wie beispielsweise CTCSS/DCS-Töne oder DTMF-Codes. Wenn Sie die Regeln für das Öffnen der Rauschsperr ändern möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU**→**CHAN MENU**→**SIGNAL**
2. Geben Sie den gewünschten Wert ein und bestätigen Sie durch Drücken von **MENU** oder **PTT**.
3. Drücken Sie **FUNC**, um das Menü zu verlassen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Auswählen von Frequenzmodus, Kanalnamemodus und Kanalnummermodus

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU**→**FUNC MENU**→**DSP**
2. Sie können zwischen folgenden Optionen wählen:
 - **FRQ Mode:** Das Funkgerät wird auf den Frequenzmodus eingestellt. Drücken Sie zum Umschalten in den Kanalmodus **V/M**.
 - **CH Display Mode:** Kanalmodus. Die Kanalnummer wird im Display angezeigt. Ein Umschalten in den Frequenzmodus ist mit der Taste **V/M** nicht möglich.
 - **MR Display Mode:** Das Funkgerät wird auf den Displaymodus eingestellt, aber der Kanalname erscheint im Display. Drücken Sie zum Umschalten auf den Kanalmodus **V/M**.

Stellen Sie den gewünschten Modus ein und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des Drehknopfs. Drücken Sie **P3**, um das Menü zu verlassen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Festlegen eines Passworts

1. Es ist möglich ein Passwort festzulegen, dass beim Einschalten des Funkgeräts erforderlich ist.
2. Rufen Sie das Menü auf und folgen Sie diesem Pfad: **MENU→FUNC MENU→PWD**
3. Wählen Sie jetzt die gewünschte Option aus:
 - **ON** (bei jedem Einschalten des Funkgeräts ist ein Passwort erforderlich)
 - **OFF** (kein Passwort erforderlich)
4. Wählen Sie die Option aus und bestätigen Sie durch Drücken des Drehknopfs.
5. Drücken Sie **P3**, um das Menü zu verlassen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Hinweis: Das eingestellte Standardpasswort ist „000000“. Das Passwort kann mit der optionalen Programmiersoftware geändert werden.

Unterdrücken des Sendens

Im CT3000 kann das Senden unterdrückt werden: ist diese Funktion aktiviert, hat das Drücken von PTT keinerlei Wirkung.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und folgen Sie die diesem Pfad: **MENU→CHAN MENU→TX**
2. Wählen Sie eine dieser Optionen:
 - **Tx ON:** zum Aktivieren des Sendens
 - **Tx OFF:** zum Deaktivieren des Sendens.
3. Wählen Sie den gewünschten Modus aus und bestätigen Sie durch
4. Drücken des Drehknopfs.
5. Sie verlassen das Menü und kehren in den Stand-by-Modus zurück durch
6. Drücken von **P3**.

Hinweis: Die ausgewählte Option kann sich unterscheiden vom Frequenz- zum Kanalmodus und von **VFO A** zu **VFO B**.

Hinweis1: Ist die Option „Senden unterdrücken“ aktiviert, wird das Funkgerät beim Drücken von **PTT** nicht senden und einen Warnton abgeben. Das Display zeigt **“FORBID TX”**.

Doppelte Überwachungsfunktion

Diese Funktion erlaubt das gleichzeitige Überwachen von zwei Kanälen.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU**→**FUNC MENU**→**RDW**
2. Wählen Sie **ON** und bestätigen Sie durch Drücken des Drehknopfs.
3. Die doppelte Überwachungsfunktion ist aktiviert und das Funkgerät beginnt mit dem Überwachen von zwei Kanälen.
4. Jedes Mal wenn das Funkgerät ein Signal erkennt, stoppt das Überwachen und wird erneut aufgenommen, wenn das Signal verschwindet.

Umschaltfunktion

Durch diese Funktion kann das Gerät 180° gedreht werden, wobei die Displayinformationen auch dann richtig angezeigt werden. Gehen Sie folgendermaßen zum Aktivieren dieser Funktion vor:

1. Halten Sie **FUNC** gedrückt.
2. Rufen Sie mit dem Drehknopf auf: **FUNC** →**MENU**
3. Drehen Sie den Knopf bis zur Option Nr. 15 **DIR**.
4. Wählen Sie diese durch Drücken des Drehknopfs aus.
5. Drehen Sie den Knopf weiter und die aktuelle Einstellung wird grün angezeigt. Sie können die Einstellung durch Drehen des Knopfs ändern.
6. Drücken Sie ihn zum Bestätigen und verlassen Sie das Menü durch Drücken von **P3**.

Zurücksetzen

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und folgen Sie diesen Schritten: **MENU**→**FUNC MENU**→**RST**
2. Wählen Sie jetzt zwischen:
 - **ALL**: für ein vollständiges Zurücksetzen (Einstellungen und Speicher)
 - **OPT**: nur die Einstellungen zurücksetzen.
3. Stellen Sie die gewünschte Option ein und bestätigen Sie durch Drücken des Drehknopfs.

Problembhebung

PROBLEM

LÖSUNGSVORSCHLAG

Das Funkgerät schaltet sich nicht ein

Das Stromversorgungskabel wurde nicht angeschlossen oder ist defekt. Überprüfen Sie seinen Zustand.

Sicherung durchgebrannt. Überprüfen Sie den Zustand der Sicherungen im Funkgerät und in Ihrem Fahrzeug.

Das Display zeigt RX, aber das Funkgerät empfängt nicht.

Überprüfen Sie, ob die Lautstärke zu niedrig eingestellt ist.

Überprüfen Sie, ob Sie die selben CTCSS-Töne und DCS-Codes wie Ihre Gruppe eingestellt haben.

Die Tastatur funktioniert nicht.

Die Tastatursperre ist aktiviert.

Während Sie mit Ihrer Gruppe kommunizieren, empfangen Sie Störungen durch andere Gruppen.

Ändern Sie den CTCSS-Ton oder den DCS-Code Ihrer Gruppe.

Technische Daten

Frequenzband	144-146MHz & 430-440MHz (Rx/Tx)
Kanalspeicher	200
Spannungsversorgung	12,6V DC \pm 10%
Betriebstemperatur	-25°C to + 55°C
Betriebsart	monoband/dualband
Wählbare Ausgangsleistung	25W/10W/5W
Modulation	F3E(FM)
Töne	51 CTCSS / 208 DCS
Einschaltdauer	TX 5% / RX 5% / Stand-by 90%
Max. Frequenzhub	\leq \pm 5KHz
Nebenwellen-Aussendungen	\pm 1.0 ppm
Frequenzstabilität	\pm 1.0 ppm
Rx-Empfindlichkeit (@12 dB SINAD)	$<$ 0.3 μ V
Ausgangsleistung	\geq 3W
Maße	115x43x125 (LxAxP)
Gewicht (einschließlich Mikrofon)	925g

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.



Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL srl**
Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italia
www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una licenza amatoriale/individuale). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL srl**
Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italy

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. PO6 1TT - United Kingdom
www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.
Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.
Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat (Barcelona - España)
www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**
5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France
www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales.
Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND®